

ЭТНИЧЕСКИЕ ПРЕДПОЧТЕНИЯ ПРИНИМАЮЩИХ СЕМЕЙ В ВЫБОРЕ AU PAIR

Манцерова Ольга Владимировна, ведущий специалист

Астраханский государственный университет
414056, Российская Федерация, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а
E-mail: olga_mantserova@inbox.ru

Исследование автора направлено на определение этнических предпочтений принимающих семей в выборе Au Pair в рамках международной программы культурного обмена Au Pair. На основе результатов, полученных в ходе анализа межкультурных исследований российских и зарубежных ученых, результатов интервью с участниками международной программы Au Pair, процесса межкультурного обмена, а также контента форумов принимающих семей, установлены критерии выбора страны происхождения Au Pair. Отмечена ограниченность выбора стран происхождения Au Pair в силу действия фактора географической близости стран.

Ключевые слова: международная программа культурного обмена Au Pair, межкультурный обмен, принимающая семья, выбор страны происхождения, чужой, интеграция, глобализация

ETHNIC PREFERENCES OF HOST FAMILIES IN AU PAIR CHOOSING

Mantserova Olga V., Leading Specialist

Астраханский государственный университет
414056, Российская Федерация, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а
E-mail: olga_mantserova@inbox.ru

The author's study is aimed at the determination of the ethnic preferences of host families in Au Pair choosing within the framework of the international programme of cultural exchange Au Pair. The findings of the analysis of intercultural studies of Russian and foreign researchers, interviews of Au Pairs, the process of intercultural exchange, and the content of Internet forums of host families and Au Pairs permitted to disclose the criteria of choosing of Au-Pair home countries. The attention is also paid to the limitation of choosing of AuPair home countries because of such a factor as neighbourhood of countries.

Keywords: international programme of cultural exchange Au-Pair, intercultural exchange, host family, a stranger, integration, globalization

Каждый год тысячи девушек и юношей покидают свои родные страны, чтобы в качестве участника международной программы культурного обмена Au Pair познакомиться с чужой страной. Не только участники программы тщательно обдумывают свой выбор страны назначения, но и принимающая семья уделяет особое внимание выбору страны происхождения участника программы, которого они собираются взять в свою семью. Исследование автора направлено на определение этнических предпочтений принимающих семей в рамках международной программы культурного обмена Au Pair. Задача исследования - установить критерии выбора страны в достижении успеха межкультурного обмена между участниками программы. Основой исследования послужили результаты межкультурных исследований российских и зарубежных ученых, результаты интервью с участниками международной программы Au Pair, процесса межкультурного обмена, а также контент форумов принимающих семей.

Программа Au Pair (О-Пэр) – это международная программа культурного обмена. Механизм ее работы заключается в выезде участника программы (далее Au Pair) в страны ЕС с целью проживания в принимающей семье для оказания помощи в воспитании детей и ведении домашнего хозяйства. [9]

На сегодняшний день Европа переживает Au Pair-бум. Все больше и больше девушек и молодых людей в возрасте от семнадцати до двадцати девяти лет желают

провести год своей жизни в незнакомой стране, выучить иностранный язык за рубежом, узнать культуру чужой страны, нести культуру своего народа, заводить интересные знакомства.

Слово «au pair» в переводе с французского языка значит «взаимость, обоюдность», есть и другой перевод, обозначающий примерно «старший брат/сестра». Используя это выражение, подразумевают взаимовыгодное соглашение между семьей, нуждающейся в помощи по хозяйству и молодым человеком, чаще девушкой, желающими в течение одного года улучшить свои знания иностранного языка (иногда выучить еще один) и познакомиться с обычаями и образом жизни страны не в качестве туриста, а изнутри, в семье. [4]

Данная программа работает в Европе уже более 50 лет и регулируется общеевропейским постановлением с 1969 г., а с 1994 г. - и Международной ассоциацией агентств Au Pair в Копенгагене - IAPA. История «Au Pair» берет исток в прошлом веке. Немецкоязычные семьи в Швейцарии посылали своих дочерей в знакомые французские семьи с целью изучения французского языка и правил этикета. Это были семьи среднего класса, которые компенсировали, таким образом, недостаток образования своих детей, т.к. средствами для полноценного образования они не располагали. После Второй мировой войны движение Au-Pair возродилось. Оно приобрело всё более широкий размах. Правительство США утвердило данную программу в 1988 г. Программа Au Pair - одна из восьми программ по культурному обмену, разработанная правительством США. К сожалению, не все страны Европы принимают россиян, потому что наша страна не участвовала в подписании данного соглашения. Тем не менее, и в России действуют агентства Au Pair, открывая молодым людям новые горизонты. [4]

В настоящее время «Au Pair» является самой популярной молодежной программой, в которой принимает участие молодежь и студенты со всего мира. Программа Au Pair - сравнительно недорогая и выгодная программа, позволяющая выехать без значительных затрат в страны Европейского союза, с возможностью легально проживать и учить язык в течение года. Участие в программе Au Pair принято считать особой формой студенчества. Программа Au Pair является настоящим «погружением» в культуру страны – это единственная программа, которая объединяет в себе изучение языка, работу, жизнь в семье и к тому же оставляет участнику массу впечатлений. Участники даже называют данную программу «школой жизни».

Для определения этнических предпочтений принимающих семей в выборе Au Pair важную роль играет понимание условий участия в программе.

В программе участвуют две стороны: Au Pair (девушка или юноша) и принимающая семья. Обе стороны для участия в программе должны соответствовать определенным требованиям. Au Pair: девушка или юноша в возрасте от 17 до 29 лет (в зависимости от страны пребывания); начальные знания языка принимающей страны или хорошее знание английского языка (для стран Скандинавии и Нидерландов); желание изучать иностранный язык; желание работать с детьми и помогать в домашнем хозяйстве; отсутствие хронических и инфекционных заболеваний; не состоящие в браке; отсутствие детей. Участник программы должен быть умным, образованным, хорошо воспитанным человеком, который может в доброжелательной и ненавязчивой манере стать незаменимым для принимающей его (ее) семьи. От Au Pair обычно ожидается базовое знание языка, не требуется опыт или квалификация, но необходимым условием является любовь к детям, желание обучаться, готовность к выполнению работ по дому, наличие дружеского расположения к принимающей семье, а также умение решать возникающие проблемы в незнакомой обстановке. [9]

Основные требования, предъявляемые к принимающим семьям, следующие: состав не менее двух человек (родитель + ребенок, семейная пара, семейная пара с детьми); достаточный доход для приема и обеспечения Au Pair; достаточная площадь жилья для обеспечения Au Pair отдельной комнатой или арендованная площадь для проживания Au Pair; знание прав и обязанностей Au Pair и принимающих семей; го-

товность принимать Au Pair в качестве члена семьи; возможность обеспечить медицинское страхование Au Pair. [9]

Время занятости Au Pair составляет примерно 30 часов в неделю. Оно делится на 5 - 6 дней в неделю. Au Pair имеет право не менее, чем на один выходной день в неделю. Хотя бы один раз в месяц выходным должно быть воскресенье. Во время занятости не входят прием пищи, занятия личными делами такими как, например, уборка своей комнаты, утренний и вечерний туалет.

Основной обязанностью Au Pair в европейской стране является воспитание и уход за детьми. В случае, если родители работают, от Au Pair ожидается самостоятельность и ответственность в работе. Кроме того, Au Pair берет на себя часть домашних обязанностей. Это не значит, что Au Pair должен взять на себя всю работу по домашнему хозяйству. Объем работы, выполняемый по дому оговаривается участниками заранее.

Все походы Au Pair с ребёнком, участие в его школьных занятиях, посещение кино, театра, спортивных мероприятиях должно считаться рабочим временем Au Pair, если это не является собственным желанием Au Pair.

Семья обязуется предоставить: отдельную комнату для Au Pair; питание вместе с семьей и теми же продуктами; возможность посещать языковую школу; карманные деньги не менее 200 евро в месяц; медицинскую страховку, по крайней мере, для посещения врача при острой боли; возможность знакомиться с культурой и искусством принимающей страны; некоторые семьи предоставляют велосипед или автомобиль для нужд Au Pair; семья может пригласить Au Pair вместе провести отпуск или выходные дни на море, в других странах и интересных поездках. [4]

Как видно из выше изложенного, принятие Au Pair является достаточно ответственным шагом. Большая ответственность для семьи: курсы немецкого языка, экскурсии, страховка и др. Ситуацию усложняет также тот факт, что Au Pair является, по сути, новым членом семьи, и это подчеркивает то, что он/она является «чужим». Название программы «Au Pair - на равных правах» подразумевает интеграцию «чужого» в семью, общество страны пребывания, в условиях равноправного положения с членами принимающей семьи, но реальность вносит свои коррективы. Наряду с положительными впечатлениями от пребывания в стране, Au Pair ждут ситуации, далеко не приятного характера. Следующее высказывание одной из мам на форуме очень точно подтверждают выше приведенные утверждения: *«Нужно платить только 260 евро. Если ты не можешь позволить себе заплатить эти деньги няне, то лучше оставить эту идею (Примечание автора: принять Au Pair). Au Pair – не дешевое удовольствие, это колоссальная ответственность. Это и курсы немецкого языка, и экскурсии, и медицинская страховка. Я считаю, что позволить Au Pair может только богатая семья. Честно говоря, это ниже моего достоинства, эксплуатировать кого-то, чтобы на всем экономить деньги. Если не можешь себе это позволить, сиди сама дома с ребенком».*[10]

«У меня тоже была Au Pair, нужно помнить, что она не может работать целый день, все на нее свалить нельзя, от друг друга можно многому научиться, но условия (программы), действительно, не легкие».[13]

«Предложение мужа, взять в семью Au Pair я сразу не восприняла всерьез, я не могла представить, что с нами будет жить кто-то еще, кто не является членом нашей семьи».[6, с.85]

В то время как Au Pair позиционируется как программа культурного обмена, исследования таких ученых как Сабина Гесс (Sabine Hess), Майкл Боммс (Michael Bommes), Барбара Айнхорн (Barbara Einhorn), Элеонора Кофман (Eleonore Kofman), С. Иконникова, А.В.Денисова и др., а также предыдущие исследования автора показывают, что программа Au Pair в последнее время сильно изменилась, Au Pair и принимающие семьи стали использовать программу для достижения своих личных целей. Прежде всего, девушки используют программу как легальный путь въезда в страну и реализации стратегий миграции. Согласно интервью с участниками Au Pair

большинство планируют остаться в стране пребывания на ПМЖ, окончить университет, найти новую работу или выйти замуж. В реальности по данным, полученным в ходе интервью с сотрудниками Центра эмиграционных и обменных программ г. Астрахани, в среднем из 20 девушек-участниц программ обмена около 4 остаются в стране пребывания. Они выходят замуж или поступают в университет. [2, с. 280] В своих интервью эксперты отмечают рост количества девушек, которые планируют не возвращаться назад в Россию и различными способами пытаются продлить свое пребывание в принимающей стране. Принимающие семьи в свою очередь ищут в участниках программы относительно дешевую рабочую силу. Немецкие работающие женщины охотно перекалдывают на Au Pair свои обязанности. С. Гесс убеждена, что определенный процент немок строит свою карьеру за счет Au Pair. Конечно же, есть семьи, в которых Au Pair принимают как родных. Но часто Au Pair просто используют как дешёвую рабочую силу. Если раньше по программе Au Pair в Германию приезжали, в основном, из Франции, Испании или США и были скорее гувернантками, чем няньками, т.е., учили детей иностранному языку, то сейчас это в подавляющем большинстве молодежь из Африки, Азии, Латинской Америки, Восточной Европы и постсоветского пространства. Их-то и стремятся сделать бесплатными уборщицами, помощниками в кафе или ресторанах. [8, с. 129]

Результаты анализа правил участия в программе, форумов Au Pair и принимающих семей (преимущественно из Германии), интервью с участниками программы подтверждают, что принимающие семьи в выборе Au Pair ориентируются на его/ее страну происхождения, так как от этого зависит, на каком языке будет говорить Au Pair, какую культуру она будет представлять и др. Выбор страны, в свою очередь, зависит от следующих критериев:

1. **Изучение языка.** Если семья планирует создать для своих детей условия практики иностранного языка, она старается пригласить Au Pair из страны изучаемого языка.

2. **Межкультурный обмен.** Есть семьи, которые участвуют в программе непосредственно для межкультурного обмена. Родители хотят познакомить детей с чужими культурами и познакомить Au Pair в свою очередь со своей. *«Это было чудесное время. Каждую неделю мы устраивали вечер культур. Мы готовили национальные блюда, просто рассказывали об обычаях наших стран. Больше всего это нравилось детям».* [3] Такие семьи зачастую «не сидят на месте», они стараются показать Au Pair город, страну, познакомить с культурой страны. Как правило, в таких случаях выбор страны происхождения Au Pair зависит от предпочтений семьи. Это могут быть и восточно-европейские страны и страны Азии, и Южной Америки.

3. **Эксплуатация труда.** Семьи, которым требуется рабочая сила, стараются приглашать Au Pair из стран с низким уровнем жизни или из провинциальных городов. Девушки и юноши из таких стран терпеливее и спокойнее, не способны отстаивать свои права. Наряду с приятными новыми открытиями, впечатлениями и опытом от поездки за границу, участников ожидают испытания, иногда далеко не приятного характера.

«Я был в трёх семьях. В первой я себя помню, как часто моющего полы, таскающего мешки с цементом и помогающего в строительстве и отделке подвала. Но отношения между семьёй и мной были хорошие. Во второй мой рабочий график вообще был не нормирован, а вот в третьей - я работал действительно Au Pair: следил за ребёнком, гулял с ним, кормил. Классное это было время. Именно в третьей семье я понял, что такое Au Pair. Я очень винил себя за то, что позволял предыдущим двум семьям меня эксплуатировать, а не поднимал вопрос о смене семьи раньше, а также за то, что боялся говорить».[3]

Сами Au Pair считают, что очень трудно сразу оценить ситуацию и дать должный отпор семье, постоять за свои права по следующим причинам: 1. Они боятся, что не найдут другую семью. 2. Они боятся, что новая семья будет хуже, чем первая. 3. Некоторые Au Pair настолько шокированы плохим обращением, что начинают ви-

нить самих себя. Здесь можно так же добавить 4-й пункт: Отсутствие жизненного опыта, опыта общения с людьми и решения проблем, возникающих в ходе общения. Отсюда, по-видимому, и ассоциация программы Au Pair со «школой жизни».

Au Pair на многочисленных своих форумах даже предлагают создавать свои черные списки принимающих семей и обмениваться ими. Черные списки таких семей существуют у агентств, Au Pair уверены, что в итоге таким семья не отказывают, чем создают проблемы для Au Pair. Были случаи, когда семьи приглашали Au Pair для ухода за пожилыми людьми, предварительно утаив данную информацию от сотрудников агентств и самих Au Pair, что запрещено условиями программы.

Au Pair считают, что вины агентства в негативных ситуациях нет, так как не могут они ручаться за все семьи, точно так же, как и за всех Au Pair. Что касается семей, то они тоже разные бывают, очень многое зависит всё же от самих Au Pair. Все вопросы можно оговорить и, если с самого начала поддаваться на провокацию и работать без возражений, то тебя и дальше будут эксплуатировать. Есть Au Pair, которые представляют жизнь в семье как отдых на курорте. Молодые люди должны понимать, что они едут на работу и должны на это настраиваться.

Участники (принимающие семьи и Au Pair) программы советуют друг другу не забывать о целях программы и ответственно относиться к исполнению своих обязанностей, не использовать друг друга, а рассматривать друг друга как представителей разных культур, встретившихся для обмена культурами. Только в этом случае пребывание Au Pair будет успешным в принимающей стране, а пребывание Au Pair не будет для семьи в тягость.

«Au Pair не будет сидеть всегда с вашей семьей. Стоит познакомиться с обычаями страны, из которой она приехала». [12]

«Обдумайте шаг участия в программе, так как вы принимаете полностью чужого человека».[7, с.234]

«Проблемы возникают из-за того, что кто-то из участников нарушает правила, не понимает правила или суть программы. Не надо видеть в Au Pair домработницу, это помощник/помощница, это друг вашего ребенка, не более».[5]

«У меня тоже была Au Pair, нужно помнить, что она не может работать целый день, все на нее свалить нельзя, от друг друга можно многому научиться, но условия (программы), действительно, не легкие». [13]

4. Собственный опыт, опыт родных и других принимающих семей. На форумах можно встретить множество советов и историй, связанных с выбором Au Pair. Семьи стараются ознакомиться с частичными случаями и на основе полученной информации принять решение.

«Мы приглашаем девушек только из Германии, после неудачного опыта с двумя девушками из других стран. О девушках из Бразилии и Новой Зеландии больше не хотим слышать. Мы знаем, что нельзя мыслить стереотипами, и не все девушки из этих стран плохие, но мы не готовы рисковать снова». [10]

«В этом году у меня была замечательная девочка из Швеции. Следующую тоже буду брать из этой же страны». На что другая участница форума заявляет: *«А у моей сестры Au Pair из Швеции уехала после 4 месяцев работы прямо в разгар рабочего дня, ничего не объяснив, да и сестра ею особо довольна не была».* [12] Таких высказываний можно найти множество, что только подтверждает, что нет однозначного мнения, критерия в выборе страны происхождения Au Pair.

«Мы больше никогда не будем приглашать Au Pair из Германии из-за последней. Наша Au Pair любила вечеринки. Постоянно думала только о развлечениях». [12]

«Мы с мужем считаем, что Au Pair из Германии более самостоятельные и сознательные. У нас с ними похожие взгляды на здоровый образ жизни, игры на открытом воздухе, питание и другие вещи». [7, с. 150]

5. Географическая близость стран. Не всегда выбор Au Pair зависит только от желания принимающей семьи. Иногда агентства не могут предложить кандидатуры Au Pair из желаемых стран. Например, большая часть заявок в агентства США посту-

пают от девушек из Бразилии. *«Агентства, в которые мы обращались, кажется, располагают только Au Pair из Бразилии. Мы с мужем решили не брать Au Pair из этой страны, так как слышали много не лестных вызовов о бразильянках».* [12] В течение последних лет в программе (Германия, Франция и др.) участвуют преимущественно девушки из восточно-европейских стран (80% из бывших стран СНГ). Такой высокий процент участников можно объяснить низким уровнем жизни их стран происхождения и желанием реализовать стратегии эмиграции. Вследствие чего принимающие семьи жалуются на отсутствие должного выбора кандидатур Au Pair. Семьи отмечают, что у таких девушек практически всегда есть проблемы в стране пребывания, языковой барьер и др. И только единицы из этих девушек способны преодолеть эти проблемы и привыкнуть к образу жизни страны пребывания).

В англоязычные страны едут Au Pair из Западной Европы и Прибалтики.

Есть семьи, которые предпочитают брать Au Pair из стран Евросоюза, так как гражданам этих стран не нужны визы, но если у семьи был положительный опыт с Au Pair, они готовы ждать до двух месяцев, пока участник получит национальную визу Германии и приступит к своим обязанностям.

6. Близость менталитетов. *«Мы с мужем считаем, что Au Pair из Германии более самостоятельные и сознательные. У нас с ними похожие взгляды на здоровый образ жизни, игры на открытом воздухе, питание и другие вещи».* [12]

«Моя первая Au Pair была из Таиланда, у нее были языковые проблемы, да и желания учить немецкий я у нее не заметила. Я поняла в последствие, что миры, в которых мы живем, разные. Лучшие принимать Au Pair из ближних стран, у нас одинаковое мировоззрение и схожие взгляды на жизнь». [11]

Результаты исследования этнических предпочтений принимающих семей в выборе Au Pair и приведенные выше контрастные примеры показывают, что очень многое зависит от того, как сложатся отношения Au Pair с семьей, а не от страны происхождения Au Pair. Это подтверждают как сами Au Pair, так и принимающие семьи.

«Данная программа – это лотерея, как для семьи, так и для участника. Тех нескольких дней общения с Au Pair по телефону или Skype не достаточно, чтобы понять, как сложатся отношения с этой девочкой, как она будет выполнять свои обязанности». [6, с.90]

«Это химия. Если вы нашли общий язык с Au Pair, то уже не важно, откуда он/она. Это как в любых отношениях между людьми. Либо нравится, либо нет...» [7, с.72]

«Одна из Украины и ты терпеть ее не можешь, а другая из Грузии, и она как родная тебе». [6, с.87]

«Я работала Au Pair в Германии, жаль, что мои права постоянно нарушали, но сама программа, по сути, очень классная». [3]

«Никогда не обобщайте! Никогда не угадаешь, как сложатся отношения между Вами и Au Pair.» [13]

«Выбор семьи – это немножко игра в «Русскую рулетку». Здесь, что называется, как повезет. Есть семьи, в которых Au Pair принимают как родных. Но часто Au Pair просто используют как дешёвую рабочую силу». [5]

Список литературы

1. Иконникова, С.Н. Глобализация и проблемы культурной идентичности // Международная научная конференция. Казань. 2005. с. 5-12.
2. Лебедева, И.В., Мако, Т., Манцерова, О.В. Влияние академической мобильности на процесс формирования толерантности к «чужому»/ Лебедева, И.В., Мако, Т., Манцерова, О.В. // Каспийский регион: политика, экономика, культура, 2012. - №2(31). - С.279-286.
3. Отзывы участников программы Au Pair [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.aupair.chemodan.ua/comment.html>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
4. Что такое Программа Au Pair [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.aupair.com.ua>, свободный. – Яз.рус.

5. Au Pair: заграница для молодых и смелых [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://glola.ru/career/Au-Pair-zagranitsa-dlya-molodyih-i-smelyih/3/>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
6. Katja Schneidt, Aupair-Ratgeber für Gastfamilien. Tipps, Adressen, Erfahrungsberichte. Zweite Auflage. Verlag Interconnections. 2009.
7. Nina Ponath, Au Pair. Schwarzkopf&Schwarzkopf Verlag GmbH, Berlin. 2011.
8. Sabine Hess, Globalisierte Hausarbeit. 2. Auflage. VS Verlag für Sozialwissenschaften. 2009.
9. Au Pair [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.au-pair-box.com>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
10. Aupair aus welchem Land? [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.netmoms.de/fragen/detail/aupair-aus-welchem-land-5837171>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. нем.
11. Gastmutter Alexandra: Vom Au Pair zu Freunden [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.aupairworld.net/index.php/experience/alexandra_hostfamily_germany/, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. нем.
12. Choosing an Au Pair: How much does the home country matter? [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://aupairmom.com/choosing-an-au-pair-how-much-does-the-home-country-matter/2010/04/29/cehaharquail/>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. англ.
13. Hat jemand Erfahrung mit AUPAIR-Mädchen???? [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://forum.gofeminin.de/forum/f284/_f14_f284-Hat-jemand-Erfahrung-mit-AUPAIR-Madchen.html, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. нем.

References

1. Ikonnikova, S.N. 2005. Globalization and the Issues of Cultural Identity [Globalizatsiya i problemy kulturnoy identichnosti] // International Scientific Conference. Kazan. pp. 5-12.
2. Lebedeva I.V., Macho T., Mantserova O. V. 2012 The Influence of Academic Mobility on the Development of Tolerance to a “Strange” One. [Vliyaniye akademicheskoy mobilnosti na protsess formirovaniya tolerantnosti k “chuzhomu”]. Kaspiyskiy region: politika, ekonomika, kultura. Vol. 2(31). pp. 279-286.
3. Opinions of the Au Pairs [Otzvyvy uchastnikov programmy Au Pair] Available at <http://www.aupair.chemodan.ua/comment.html> (accessed September 19, 2013).
4. What is the Programme Au Pair? [Chto takoe programma Au Pair] Available at <http://www.au-pair.com.ua> (accessed August 23, 2013).
5. Au Pair - Foreign Countries for Young and Bold People [Au Pair: zagranitsa dlya molodykh i smelykh] Available at <http://glola.ru/career/au-pair-zagranitsa-dlya-molodyih-i-smelyih/3/> (accessed August 23, 2013).
6. Katja Schneidt, Aupair-Ratgeber für Gastfamilien. Tipps, Adressen, Erfahrungsberichte. Zweite Auflage. Verlag Interconnections. 2009.
7. Nina Ponath, Au Pair. Schwarzkopf&Schwarzkopf Verlag GmbH, Berlin. 2011.
8. Sabine Hess, Globalisierte Hausarbeit. 2. Auflage. VS Verlag für Sozialwissenschaften. 2009.
9. Au Pair Available at <http://www.au-pair-box.com> (accessed August 28, 2013).
10. Aupair aus welchem Land? Available at <http://www.netmoms.de/fragen/detail/aupair-aus-welchem-land-5837171> (accessed September 25, 2013).
11. Gastmutter Alexandra: Vom Au Pair zu Freunden Available at http://www.aupairworld.net/index.php/experience/alexandra_hostfamily_germany/ (accessed September 25, 2013).
12. Choosing an Au Pair: How much does the home country matter? Available at <http://aupairmom.com/choosing-an-au-pair-how-much-does-the-home-country-matter/2010/04/29/cehaharquail/> (accessed September 19, 2013).
13. Hat jemand Erfahrung mit AUPAIR-Mädchen???? Available at http://forum.gofeminin.de/forum/f284/_f14_f284-Hat-jemand-Erfahrung-mit-AUPAIR-Madchen.html (accessed September 25, 2013).